

Article 47

Shortfalls and their re-distribution

(1) Where an exporting Member has made a notification pursuant to paragraph (1) of Article 46, that it does not expect to use all of its quota in effect, its quota in effect shall be forthwith reduced by such amount as may be specified in the notification. Thereafter and for the balance of the quota year, such Member shall not participate in any quota increases under the provisions of this Chapter, unless it notifies the Council that it is in a position to accept increases in its quota in effect.

(2) The Council may, after consultation with an exporting Member, determine that such Member will be unable to use all or part of its quota in effect. Such determination by the Council shall not have the effect of reducing the quota in effect of the Member concerned nor of depriving that Member of its right to fill that quota later in the quota year. A determination by the Council under this paragraph shall not relieve the Member concerned of its obligations under paragraph (1) of Article 46 nor exempt it from the measures referred to in paragraphs (2) to (4) of that Article.

(3) The Council shall take account of the effects on the current supply/demand position of the notifications made under Article 46 and of any determination by itself under paragraph (2) of this Article and, subject to the relevant provisions of paragraph (2) of Article 48, shall decide whether such shortfalls should, or should not, be re-distributed in whole or in part. Whenever the level of the aggregate of quotas in effect is to be increased under paragraph (2) of Article 48, any accumulated undistributed shortfalls shall be first re-distributed in accordance with the provisions of paragraphs (4) and (5) of this Article to the extent required.

(4) The Council may specify the conditions in which shortfalls shall not be re-distributed, but in any event there shall be no re-distribution of shortfalls when the prevailing price is below the level specified in paragraph (2) (i) of Article 48, except in accordance with paragraph (6) of this Article. Re-distribution of shortfalls shall be made only among such exporting Members as are able to accept increases in their quotas in effect.

Artikel 47

Manglende udnyttelse af kvoter og disses omfordeling

1. Når et eksporterende medlem har afgivet en meddelelse i henhold til artikel 46, stk. 1, om at det ikke forventer at udnytte hele sin effektive kvota, skal denne straks nedsættes med den i meddelelsen anførte mængde. Derefter skal det pågældende medlem ikke i resten af kvotaåret deltage i nogen forhøjelse af kvoter i henhold til bestemmelserne i dette kapitel, medmindre det underretter rådet om, at det er i stand til at modtage forhøjelser af dets effektive kvota.

2. Rådet kan efter samråd med et eksporterende medlem fastslå, at dette ikke vil kunne udnytte hele sin effektive kvota eller en del af denne. Dette skal ikke medføre, at det pågældende medlems effektive kvota nedsættes og heller ikke berøve medlemmet dets ret til at opfylde kvotaen senere i kvotaåret. En sådan af rådet truffet afgørelse skal ikke medføre, at det pågældende medlem fritages for dets forpligtelser i henhold til artikel 46, stk. 1, og ej heller undtage det fra de i artikel 46, stk. 2-4, omhandlede forholdsregler.

3. Rådet skal tage hensyn til virkningerne på den løbende udbuds/efterspørgselsituation som følge af meddelelser, der afgives i henhold til artikel 46 og af rådets egne afgørelser i henhold til artikel 46, stk. 2, og skal, med forbehold af de herom gældende bestemmelser i artikel 48, stk. 2, afgøre, om sådanne uudnyttede kvoter helt eller delvis bør omfordeles. Når den samlede mængde effektive kvoter skal forhøjes i henhold til artikel 48, stk. 2, skal enhver opsamlet og ufordelt kvotamængde, der ikke er udnyttet, først omfordeles i fornødent omfang i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikels stk. 4 og 5.

4. Rådet kan fastsætte de nærmere omstændigheder, under hvilke uudnyttede kvoter ikke skal omfordeles, men ingen omfordeling af udnyttede kvoter skal foretages, når den herskende pris er lavere end den i artikel 48, stk. 2, i, anførte, undtagen i henhold til denne artikels stk. 6. Uudnyttede kvoter skal kun omfordeles blandt eksporterende medlemmer, som er i stand til at modtage forhøjelser af deres effektive kvoter.